

常年期 第四主日

* 集祷经 *

上主、我们的天主，愿我们全心敬拜你，并以基督的爱，爱所有的人。他和你及圣神，是唯一天主，永生永王。

读经一

恭读申命纪 18,15-20

梅瑟向人民说：「上主你的天主，要由你中间，由你兄弟中为你兴起一位像我一样的先知你们应听从他。正如你在曷勒布集会之日，求上主你的天主说：『惟愿我再听不到上主、我天主的声音，再看不见这烈火，免得我死亡。』上主遂对我说：『他们说得有理，我要由他们的兄弟中，给他们兴起一位像你一样的先知，我要将我的话，放在他口中，他要向他们讲述我所吩咐他的一切。若有人不听信他因我的名所说的话，我要亲自同他算账。但是，若一位先知敢擅自因我的

IV domenica del Tempo Ordinario

* Colletta *

Dio grande e misericordioso, concedi a noi tuoi fedeli di adorarti con tutta l'anima e di amare i nostri fratelli nella carità del Cristo. Egli è Dio, e vive e regna con te...

Prima lettura

Dal libro del Deuterònomio (18,15-20)

Mosè parlò al popolo dicendo: «Il Signore, tuo Dio, susciterà per te, in mezzo a te, tra i tuoi fratelli, un profeta pari a me. A lui darete ascolto. Avrai così quanto hai chiesto al Signore, tuo Dio, sull'Oreb, il giorno dell'assemblea, dicendo: "Che io non oda più la voce del Signore, mio Dio, e non veda più questo grande fuoco, perché non muoia". Il Signore mi rispose: "Quello che hanno detto, va bene. Io susciterò loro un profeta in mezzo ai loro fratelli e gli porrò in bocca le mie parole ed egli dirà loro quanto io gli comanderò. Se qualcuno non ascolterà le parole che egli dirà in mio nome, io gliene domanderò conto. Ma il profeta che avrà la

名说我没有吩咐他说的话，或因其他神的名说话，这位先知应该处死。』』

这是上主的圣言。
gǎn xiè tiān zhǔ
感谢天主。

答唱咏

咏 95

【答】：你们今天该听从他的声音，不要再那样心硬。

领：请大家前来，我们要向上主歌舞，齐向救助我们的磐石，高歌欢呼。一齐到他面前，感恩赞颂，向他歌唱圣诗，欢呼吟咏。【答】

领：请大家前来，一齐伏地朝拜，向造我们的上主，屈膝示爱。因为他是我们的真神，我们是他牧养的人民，是他手所引导的羊群。

【答】

领：今天，该听从他的声音：不要再像在默黎巴那样心硬，也不要像在旷野中玛撒那天，你们的祖先虽然见过我的工作，在那里，他们还是试探我，考验我。【答】

读经二

恭读圣保禄宗徒致格林多人前书 7,32-35

弟兄姊妹们：

我愿你们无所挂虑：没有妻子

presunzione di dire in mio nome una cosa che io non gli ho comandato di dire, o che parlerà in nome di altri dèi, quel profeta dovrà morire”».

Parola di Dio.

Rendiamo grazie a Dio.

Salmo responsoriale

Sal 94

Ascoltate oggi la voce del Signore.

Venite, cantiamo al Signore, acclamiamo la roccia della nostra salvezza. Accostiamoci a lui per rendergli grazie, a lui acclamiamo con canti di gioia.

Entrate: prostrati, adoriamo, in ginocchio davanti al Signore che ci ha fatti. È lui il nostro Dio e noi il popolo del suo pascolo, il gregge che egli conduce.

Se ascoltaste oggi la sua voce! «Non indurite il cuore come a Meriba, come nel giorno di Massa nel deserto, dove mi tentarono i vostri padri: mi misero alla prova pur avendo visto le mie opere».

Seconda lettura

Dalla prima lettera di san Paolo apostolo ai Corinzi (7,32-35)

Fratelli, io vorrei che foste senza preoccupazioni: chi non è sposato

的，所挂虑的，是主的事，想怎样悦乐主；娶了妻子的，所挂虑的，是世俗的事，想怎样悦乐妻子：这样，他的心，就分散了。没有丈夫的妇女和童女，所挂虑的，是主的事，一心使身心圣洁；至於已出嫁的所挂虑的，是世俗的事，想怎样悦乐丈夫。我说这话，是为了你们的益处，并不是要设下圈套，陷害你们，而是要你们更成全，好能专心事主。

这是上主的圣言。
gǎn xiè tiān zhǔ
感谢天主。

福音前欢呼

亚肋路亚，亚肋路亚。

那坐在黑暗中的百姓，看见了皓光；那坐在死亡阴影之地的人，已有光明为他们升起。

亚肋路亚，亚肋路亚。

福音

愿主与你们同在。
yě yǔ nǐ de xīn líng tóng zài
也与你的心灵同在。
+ 恭读圣马尔谷福音 1,21-28
zhǔ yuàn guāng róng guī yú nǐ
主，愿光荣归于祢。

耶稣和门徒进了葛法翁；一到安息日，耶稣就进入会堂教训

si preoccupa delle cose del Signore, come possa piacere al Signore; chi è sposato invece si preoccupa delle cose del mondo, come possa piacere alla moglie, e si trova diviso! Così la donna non sposata, come la vergine, si preoccupa delle cose del Signore, per essere santa nel corpo e nello spirito; la donna sposata invece si preoccupa delle cose del mondo, come possa piacere al marito. Questo lo dico per il vostro bene: non per gettarvi un laccio, ma perché vi comportiate degnamente e restiate fedeli al Signore, senza deviazioni.

Parola di Dio.
Rendiamo grazie a Dio.

Canto al Vangelo

Alleluia, alleluia.

Il popolo che abitava nelle tenebre vide una grande luce, per quel li che abitavano in regione e ombra di morte una luce è sorta.

Alleluia.

Vangelo

Il Signore sia con voi.
E con il tuo spirito.
+ Dal Vangelo secondo Marco. (1,21-28)
Gloria a te, o Signore.

In quel tempo, Gesù, entrato di sabato nella sinagoga, [a Cafàrnao,] insegnava. Ed erano

人。人人都惊奇他的教训，因为他教训他们，正像有权威的，不像经师们一样。当时，在他们的会堂里，正有一个附邪魔的人，他喊叫，说：「纳匝肋人耶稣！我们与你有什么相干，你竟来毁灭我们！我知道你是谁，你是天主的圣者。」耶稣叱责他，说：「不准说话！从他身上出去罢！」邪魔使那人痉挛了一阵，大喊一声，就在他身上出去了。众人都十分惊讶，以致彼此询问说：「这是怎么一回事？这是新的教训，并具有权威；他命令邪魔，连邪魔也听从他。」他的声誉随即传遍了加里肋亚附近各处。

这是基督的话。

jī dū wǒ men zàn měi ní

基督，我们赞美祢。

* 领主后经 *

上主，你以救恩的圣事，使我们活力充沛，愿我们的信仰，藉这永生之粮，日趋真诚。因主耶稣基督之名，求你俯听我们的祈祷。

stupiti del suo insegnamento: egli infatti insegnava loro come uno che ha autorità, e non come gli scribi.

Ed ecco, nella loro sinagoga vi era un uomo posseduto da uno spirito impuro e cominciò a gridare, dicendo: «Che vuoi da noi, Gesù Nazareno? Sei venuto a rovinarci? Io so chi tu sei: il santo di Dio!». E Gesù gli ordinò severamente: «Taci! Esci da lui!». E lo spirito impuro, straziandolo e gridando forte, uscì da lui.

Tutti furono presi da timore, tanto che si chiedevano a vicenda: «Che è mai questo? Un insegnamento nuovo, dato con autorità.

Comanda persino agli spiriti impuri e gli obbediscono!».

La sua fama si diffuse subito dovunque, in tutta la regione della Galilea.

Parola del Signore.

Lode a te, o Cristo.

* Preghiera dopo la comunione *

O Dio, che ci hai nutriti alla tua mensa, fa' che per la forza di questo sacramento, sorgente inesauribile di salvezza, la vera fede si estenda sino ai confini della terra.
Per Cristo nostro Signore.